

贵州省交通运输厅技术指南

JTT52/16-2023

贵州省公路水运公共标识英文译法（试行）

Guidelines for English Translation on Public Signs of Highways and
Waterways in Guizhou Province (Tentative)

2023-7-20 发布

2023-8-1 实施

贵州省交通运输厅 发布

贵州省交通运输厅技术指南

贵州省公路水运公共标识英文译法（试行）

Guidelines for English Translation on Public Signs of Highways and Waterways in Guizhou Province JTT52/16-2023

主编单位：贵州交通职业技术学院

参编单位：贵州省交通运输综合行政执法监督局

贵州财经大学

贵州省公路学会

贵州高速黔通建设工程有限公司

贵州泓阳交通建设工程有限责任公司

批准部门：贵州省交通运输厅

实施日期：2023 年 8 月 1 日

目录

前言	I
1 范围	1
2 规范性引用文件	2
3 术语和定义	3
4 基本原则	4
4.1 合规	4
4.2 规范	4
4.3 文明	4
5 通则	5
5.1 译名规则	5
5.2 拼写规则	5
5.3 缩写规则	6
5.4 独词	6
5.5 方位词	6
5.6 序数词	7
5.7 冠词和介词	7
5.8 单复数	7
5.9 空格和换行	7
5.10 标点符号	7
6 细则	9
6.1 公路水运基本信息	9
6.2 公路水运场所信息	10
6.3 功能设施信息	11
6.4 交通工具信息	11
6.5 旅游景区（点）	12
6.6 提示警示信息	12
6.7 常见公路机构信息	13
6.8 特殊情况	13
附录 A（规范性附录） 公路水运基本信息	14
附录 B（规范性附录） 功能设施信息	22
附录 C（规范性附录） 提示警示信息	34
附录 D（规范性附录） 贵州省常见公路水运机构信息	44
附录 E（资料性附录） 旅游景点信息	46

前言

通过调研，我国交通领域公路水运公共标识英文译法方面尚无完整、单独自成体系和成册的国家、行业和部颁发的标准，也无国家级或省级的相关团体标准，仅见个别直辖市或省份发布过此类指南标准，如北京和河北省发布了交通领域公路部分的地方标准，但无交通领域水运部分的相关内容。另一方面，通过对贵州省交通领域公路水运公共场所，如高速公路、服务区、休息区、航运码头港口等的汉英双语标识现场实地调研后发现，部分汉英双语标识均存在错译、漏译、欠译、中式英语和统一标识不同场所各不统一等诸多乱象。因此，通过制定《贵州省公路水运公共标识英文译法》（以下简称《指南》）不但能够指导和规范我省交通领域公路水运公共场所汉英双语标识，而且对下一步将本文件提升为贵州省地方标准和形成此类完整、独立的交通领域部级行业和国家标准打下了坚实基础。

本文件按照《标准化工作导则 第1部分：标准的结构和编写》（GB/T1.1—2020）、《标准化工作指南 第10部分：国家标准的英文译本翻译通则》（GB/T 20000.10-2016）、《标准化工作指南 第11部分：国家标准的英文译本通用表述》（GB/T 20000.11-2016）和《贵州省交通运输厅技术指南管理办法》给出的规则起草编制。

请各单位在应用本文件过程中，注意积累资料，总结经验，如发现需要修改和补充之处，请函告编制单位贵州交通职业技术学院（地址：贵州省贵阳市清镇职教城乡愁校区云站路25号，邮编：551400，联系人：石连富，联系电话：13985456661，邮箱：168688056@qq.com），以供今后修订与完善。

批 准 单 位： 贵州省交通运输厅

主 编 单 位： 贵州交通职业技术学院

参 编 单 位： 贵州省交通运输综合行政执法监督局

贵州财经大学

贵州省公路学会

贵州高速黔通建设工程有限公司

贵州泓阳交通建设工程有限责任公司

主要审查人员：姚海冬 陈昭晖 洪 嶝 邹 飞 肖 勇 宋 刚 王 晓

向一鸣 严天华 舒 刚 袁 琨

主要起草人员：石连富 胡海洋 张 坤 曾昭国 张 野 付义书 刘 志

张 虹 白 露 黄晓明 张建荣 张超雨 程 蕾 段绍飞

黄 嫚 周英菊 何鸥航 冉啟剑 朱 骋 严伶俐 龙 军

邱小龙 牟征峰 严彩云 向程龙 王 强 曹振东 颜 军

杜 亮

1 范围

本文件规定了贵州省公路水运公共标识英文译法的原则。其中包括术语和定义等内容。

本文件适用于贵州省公路水运交通中的公共英文标识，其他社会公共场所可参照执行。

2 规范性引用文件

下列文件对于本文件的应用是必不可少的。凡是注日期的引用文件，仅注日期的版本适用于本文件。凡是不注日期的引用文件，其最新版本(包括所有的修改单)适用于本文件。

GB/T 10001(所有部分)公共信息图形符号

GB/T 15566(所有部分)公共信息导向系统 设置原则与要求

GB/T 16159 汉语拼音正词法基本规则

GB 17733 地名 标志

GB/T 18225 水路客运术语

GB/T 20000.10-2016 标准化工作指南 第 10 部分：国家标准的英文译本翻译通则

GB/T 20000.11-2016 标准化工作指南 第 11 部分：国家标准的英文译本通用表述

GB/T 30240-2017 公共服务领域英文译写规范

GB 5768 （所有部分）道路交通标志和标线

GB/T 7727.1 船舶通用术语 综合

GB 8487 港口装卸术语

JT J002 公路工程名词术语

3 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

3.1

公路水运公共标识 public signs of highways and waterways

公路服务区、公共汽车站、港口、码头等服务于公众社会活动的场所。

3.2

设施及功能信息 facilities and functions information

为满足人们在公共场所活动需要所提供的基础设施、保障设施和服务设施的名称提示及功能指示信息。

3.3

警示和提示信息 warnings and reminders information

为满足人们在公共场所活动需要所提供的含警示和提示等内容的信息。

3.4

专名 specific names or terms

用来区分各个实体的词，本身并无特别意义。

3.5

通名 generic names or terms

用来区分实体类别的词，本身具有某种意义。

4 基本原则

4.1 合规

4.1.1 在使用国家通用语言文字的前提下，应按照有关国家法规和相关规范进行译写。

4.1.2 地名应符合 GB17733 的规定。

4.1.3 公路基本信息、场所信息使用的内容应符合 GB 5768 和 JTJ002 的规定。

4.1.4 功能设施信息、警示提示信息使用的内容属于 GB/T 10001、GB/T 15566 等所列范围的，应优先使用公共信息图形内容。

4.2 规范

4.2.1 公共场所的英文译写应符合英文使用规范和英文公示语的特点。

4.2.2 公共场所的英文译写应根据使用环境选用符合中文内涵的英文表达。

4.2.3 英文中有多个对应词语的中文，应对所指示物或概念进行分析，结合具体的语言环境和文化背景，根据英文的使用习惯选择最能贴切表达事物或概念的词语。例如：通道在表示“地面通道”时，译作“Access”，表示“地下通道”时，译作“Underpass”。

4.3 文明

公共场所的英文译写不应出现有损我国和他国形象或有伤民族感情的词语，也不应使用有歧视色彩或损害社会公共利益的译法。

5 通则

5.1 译名规则

5.1.1 公路水运公共标识英文译法应符合国际惯例，遵循英文习惯。

5.1.2 专有名称应由专名和通名组成，专名在前，通名在后。使用罗马字母汉语拼音拼写时应符合 GB/T 16159 的规定。

5.1.3 通名译名要求

5.1.3.1 通名原则上宜意译，使用相应的英文表达，一般不宜音译，例如“公路”译作“Highway”。

5.1.3.2 两个以上的通名在一个中文名称内时，可按文中顺序译成英文，例如“花溪公园站”译作“Huaxi Park Station”。

5.1.4 专名译名要求

5.1.4.1 原则上宜音译，一般不意译。

5.1.4.2 对于专名的翻译，有两种情况：

a) 专名若为单字，应增加同名的拼音为专名的一部分，通名使用意译，例如“乌江”，译作“Wujiang River”而不是“Wu River”；

b) 指路标志指向内容为特定场所(而非周边道路)时应采用英文，例如“遵义路”译作“Zunyi Road”；指路标志指向内容为非特定场所（周边道路）时应采用汉语拼音，例如“遵义会址路”译作“Zunyi Huizhi Road”。

5.2 拼写规则

5.2.1 英文字母应遵循英文的拼写标准和相关规定。需要特别强调的警示性、提示性独词或短

语的英文字母应全部大写,例如“危险”译作“DANGER”,“紧急出口”译作“EMERGENCY EXIT”。

5.2.2 短句中或短语中第一个单词和实义词的首字母应大写,其余应小写,介词、冠词应全部小写,例如“请勿卧床吸烟”译作“Do Not Smoke on Bed”;短句或短语换行时第一个词是介词或冠词的,其首字母应大写。

5.2.3 使用连接符“-”连接两个单词时,连接符后面如果是实词则首字母应大写,如“Self-Service”,“Sub-District”;如果是虚词则首字母应小写,例如“Drop-off”。

5.3 缩写规则

5.3.1 中文名称没有缩略语的,一般不宜采用英文缩写。

5.3.2 缩写形式都是大写,则每个大写字母代表一个单词,例如“ETC-Electronic Toll Collection”。来自外来概念的中文缩略语,应按外来概念原词的英文缩写,例如“WTO”。

5.3.3 一般情况下不宜使用单词缩写或缩略形式,但是标牌空间有限,可使用相关词的标准缩写或缩略形式,例如“Expressway”缩写为“Expwy”。

5.4 独词

独词路标的英文书写形式应依国际惯例全部大写,例如“出口”译作“EXIT”,“入口”译作“ENTRANCE”。

5.5 方位词

5.5.1 方位词包括:“东、南、西、北、前、后、中、左、右、上、下、内、外”。其对应的英文译法应分别为“East(E), South(S), West (W), North (N), Front, Back, Middle, Left, Right, Upper, Down, Inner, Outer”,“东南、西南、东北、西北”其对应的英文译法应分别为“Southeast (SE), Southwest(SW), Northeast(NE), Northwest(NW)”。

5.5.2 通常情况下,方位词含有指示方向的意义时应译成英文,例如“贵阳北”译作“North

Guiyang”。

5.5.3 当方位词本身固化为地名的一部分时，方位词应采用汉语拼音表达，例如“黄河南路”译作“Huanghenan Road”，“贵阳东收费站”译作“Guiyangdong Toll Gate”。

5.6 序数词

5.6.1 通常情况下，如需要用序数词表达，其英文写法应采用字母上标形式，例如序数词的表示采用简写形式，如：1st，2nd，3rd。

5.6.2 名称中的数字不使用英文序数词形式，应直接使用阿拉伯数字表示，如：“1 号看台”译作“Platform 1”，“2 号收银台”译作“Cashier 2”，“八号门”译作“Gate 8”。

5.7 冠词和介词

双语标识英文译法中不宜使用冠词和介词，例如“栗仙居避暑山庄”译作“Lixianju Summer Resort”，但有些约定俗成的说法和固定用法除外，“花溪湿地公园”译作“The Wetland Park of Huaxi”。

5.8 单复数

指向对象一般宜使用单数。但是，如果明确指向两个或者多个对象时，相关通名宜使用复数形式。如果译文所指对象不明确，宜使用复数形式，例如“监督投诉”译作“Complaints”。

5.9 空格和换行

5.9.1 由专名和通名构成的专有名称，专名与通名原则上应分写，之间使用一个空格。

5.9.2 英文单词之间的空格不应超过一个普通小写字母(不含 m 或 w)的宽度；使用括号时前后应空一格，例如“停车场(区)”译作“Parking (Area)”。

5.9.3 如果需要换行，不可断开单词。两行以上的宜使用左对齐排版。

5.10 标点符号

5.10.1 单词或短语类不宜使用标点符号，以完整句形式出现的英文应使用英文标点符号。

5.10.2 双语标识英文译法中不宜使用任何标点符号，特殊情况除外，例如汉语拼音以 a, o, e 开头的音节连接在其他音节后面时，导致音节界限发生混淆，用隔音符符号“'”隔开，该符号前后不空格。例如“贵安新区”译作“Gui'an New Area”。

5.10.3 作为缩略形式的 Ave、St、Rd 和 Expwy 后应均无“.”。

6 细则

6.1 公路水运基本信息

6.1.1 公路应译作 Highway，例如“贵毕公路”译作“Guiyang-Bijie Highway”；收费公路应译作 Toll Highway。

6.1.2 高速公路应译作 Expressway (Expwy)，例如“德习高速公路”译作“Dejiang-Xishui Expressway”；绕城/环线高速公路应译作“Ring Expressway”，例如“贵阳南环高速公路”译作“Guiyang South Ring Expressway”；机场高速公路应译作“Airport Expressway”，例如“遵义机场高速公路”译作“Zunyi Airport Expressway”。

6.1.3 联络线应译作 Link Expressway/Link Highway。

6.1.4 辅路应译作 Side/Frontage Road(Side/Frontage Rd)。

6.1.5 桥应译作 Bridge，例如“乌江大桥”译作“Wujiang Bridge”，“北盘江大桥”译作“Beipanjiang Bridge”。

6.1.6 隧道应译作 Tunnel，例如“桐梓隧道”译作“Tongzi Tunnel”。

6.1.7 互通式立体交叉应译作 Interchange，分离式立体交叉应译作 Grade Separation，匝道应译作 Ramp。

6.1.8 跨线桥应译作 Flyover，高架桥应译作 Viaduct，人行天桥应译作 Pedestrian Overpass，地下通道应译作 Underpass。

6.1.9 环岛应译作 Roundabout，涵洞应译作 Culvert，通道应译作 Access。可供人和交通工具行驶的道路设施信息，具体译法见规范性附录 A（表 A.1）。

6.1.10 航道应译作 Navigation Channel, 进港航道应译作 Entrance Channel/Approach Channel, 四级航道应译作 Level 4 Navigation Channel, 进港道路应译作 Access Road, 主干道应译作 Arterial Road。

6.1.11 河流应译作 River, 例如“乌江”译作“Wujiang River”, “北盘江”译作“Beipan River”, “赤水河”译作“Chishui River”。具体译法见规范性附录 A(表 A.2)。

6.2 公路水运场所信息

6.2.1 服务区应译作 Service Area, 停车区应译作 Rest Area, 收费站应译作 Toll Gate, 例如“铜仁服务区”译作“Tongren Service Area”。

6.2.2 客运主枢纽应译作 Public Transport Hub, 客运站应译作 Transport Station, 汽车站应译作 Bus Station, 长途汽车站应译作 Long-Distance Bus Station。

6.2.3 火车站应译作 Railway Station, 高铁站应译作 High-Speed Railway Station, 机场应译作 Airport, 地铁站应译作 Metro Station。

6.2.4 交通量观测调查站应译作 Traffic Volume Survey Station。

6.2.5 港口应译作 Port, 河口港应译作 Estuary Port, 河港应译作 River Port, 渡口应译作 Ferry, 例如“鸭甸河渡口”译作“Yadianhe Ferry”。

6.2.6 码头应译作 Dock, 例如“客运码头轮渡站”译作“Ferry Dock”、“游船码头”译作“Cruise Dock”, “大乌江码头”译作“Dawujiang Dock”。

6.2.7 港头堆场应译作 Storage Yard, 港口仓库应译作 Port Warehouse。

6.2.8 客运码头应译作 Ferry Dock, 集装箱码头应译作 Container Dock, 浮码头应译作 Floating Dock, 散粮码头应译作 Grain Dock, 多用途码头应译作 Multi-Purpose Dock。

6.2.9 港口车站应译作 Port Station, 避风锚地应译作 Sheltered Anchorage, 港湾应译作 Natural Bay。

6.2.10 水电站应译作 Hydropower Plant, 例如“构皮滩电站”译作“Goupitan Hydropower Plant”, 水库译作 Reservoir, 例如“乌江渡水库”译作“Wujiangdu Reservoir”。

6.2.11 水文测量站应译作 Gauge Station。

6.3 功能设施信息

6.3.1 通常宜采用英文直接翻译, 并遵循国际通用惯例和英文语言习惯, 例如“盥洗室”译作“Washroom”。

6.3.2 服务设施的指示信息译法应简洁明确, 例如“旅客进站口”、“汽车进站口”统一译作“ENTRANCE”, “旅客出站口”、“汽车站出口”统一译作“EXIT”。但对专门用途或标有序号的入口/出口, 信息应译全, 例如“社会车辆入口”译作“Entrance for Public Vehicles”, “2 号入口”译作“ENTRANCE 2”; 指示“入口/出口”的方向时, 译作“Way In/Way Out”; 对于楼层译法宜采用美式英文的用法, 例如“1 楼/层”译作“1F”, “地下 1 层”译作“B1”。

6.3.3 设施信息译法应使功能指示明确, 宜尽可能译出简明使用方法, 例如“火警按钮”译作“Fire Alarm”。

6.3.4 服务设施名称译法应突出功能信息, 例如“客运站的问询处、咨询台”译作“Information”, “失物招领”译作“Lost & Found”。

6.3.5 其他设施, 例如步行楼梯、电梯、通道等, 应采用相应的英文词语。指餐饮、购物、厕所、乘车等公共场所中具有服务功能的设施(功能设施类指用于满足人们在公共场所活动需要所提供的基础设施、保障设施、服务设施), 具体译法见规范性附录 B。

6.4 交通工具信息

6.4.1 机动车应译作 Motorized Vehicle，非机动车应译作 Non-Motorized Vehicle，客车应译作 Coach，货车应译作 Truck，小型车应译作 Car 或 Light-Duty Vehicle（指小型集装货车），大型车应译作 Large Vehicle 或 Oversize Vehicle，自行车应译作 Bicycle。

6.4.2 出租车应译作 Taxi，公交车应译作 Bus，长途客车应译作 Long-Distance Bus，机场大巴应译作 Airport Coach 或 Airport Shuttle Bus，观光车应译作 Sightseeing Bus，旅游车应译作 Tourist Vehicle。

6.4.3 火车应译作 Train，地铁应译作 Metro，轻轨列车应译作 Light Rail Train，快速公交应译作 Bus Rapid Transit(BRT)。

6.4.4 小船应译作 Boat，船应译作 Ship，大船应译作 Vessel，渡轮应译作 Ferry，趸船应译作 Pontoon，起重船应译作 Floating Crane，打桩船应译作 Floating Pile Driver，交通艇应译作 Crew Boat，住宿船应译作 Accommodating Vessel。

6.5 旅游景区（点）

6.5.1 贵州省内旅游景区(点)的相关英文标识应参照贵州省文化和旅游厅发布的官方文件 and 标准。

6.5.2 贵州省内部分旅游景区（点）信息标识的英文译写可参见资料性附录E。

6.6 提示警示信息

6.6.1 警示提示信息宜用祈使句或短语表示，句中或短语中实意单词首字母应大写，例如“爬坡车道”译作“Climbing Lane”。

6.6.2 当提示意味较强或警示性极强的时候，可加注 DANGER、CAUTION，例如“小心玻璃”译作“CAUTION Glass Door”。

6.6.3 当标识为禁止或限制交通行为的信息时，宜译作“No+n”，“No+v+-ing”，“Do Not...”，

或“...Forbidden”，例如“请勿乱扔废弃物”译作“No Littering”。

6.6.4 宜以译出警示、提示的指令内容为主，例如“旅客通道，请勿滞留”译作“Keep Walking or No Stopping”，“请勿滞留”必须译出，“旅客通道”可不必译出。

6.6.5 应明确信息所警示、提示的特定对象主体，例如“旅游车辆禁止入内”译作“No Admittance to Tourist Vehicles”，不宜简单译作“No Admittance”。

6.6.6 应结合使用环境，用语简洁准确，例如“请在安全线外等候”译作“Please Wait Behind the Yellow Line”，“安全线”译作“the Yellow Line”。

6.6.7 “小心××”，“注意××”，宜用“Mind, Watch 或 Caution”。例如“小心台阶”译作“Mind the Step”。

6.6.8 警示提示信息的翻译应按照国际惯例，遵循英文习惯，具体译法见规范性附录 C。

6.7 常见公路机构信息

管理局应译作 Administration 或 Administration Bureau，经营管理性质的应译作 Management Office。机构内设“处”应译作 Division，公共场所的“管理处”应译作 Management Office。履行执法权力的总队应译作 Corps。例如“泊船交通管理系统”译作“Vessel Traffic Service (VTS)”，“泊船动态报告制”译作“Vessel Movement Reporting System (VMRS)”，常见公路机构的具体译法见规范性附录 D。

6.8 特殊情况

6.8.1 已经被社会普遍接受的名称，应沿用原译法，例如“司机之家”译作“Driver’s Home”。

6.8.2 现有不符合以上规则的英文译名，已经成为注册商标的，可以保留。

附录 A (规范性附录) 公路水运基本信息

表 A.1 公路基本信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	公路 基 本 信 息	路	Road(Rd)
2		公路	Highway
3		辅路	Side/Frontage Road
4		支路	Feeder Road
5		高速公路	Expressway(Expwy or EXPWY)
6		环城/环城高速公路	Ring Expressway
7		机场高速公路	Airport Expressway
8		联络线	Link Highway/Expressway
9		国道	National Highway
10		省道	Provincial Highway
11		县道	County Highway
12		城市道路	Urban Road
13		一级公路	Class-1 Highway
14		二级公路	Class-2 Highway
15		观景公路	Scenic Road
16		环路	Ring Road
17		堤坝路	Embankment Road
18		傍山险路	Steep Mountain Road
19		过水路面	Low Water Crossing/Low Level Crossing
20		潮汐车道	Reversible Lane/Tidal Flow
21		环路	Ring Road
22		西(南)二环	W(S) 2nd Ring Road
23		北环	North Ring Road
24		三环路	3rd Ring Road
25		桥	Bridge
26		特大桥	Extra-Large Bridge
27		大桥	Large Bridge
28		中桥	Medium Bridge
29		小桥	Small Bridge
30		街(大街)	Street(St)
31		东街	East St
32		小街(条、巷、夹道)	Alley
33		区	District
34		屯	Tun

序号	分类	中文名称	英文名称
35	公路 基本 信息	大道	Avenue(Ave)
36		堡（屯堡）	Pu（Tunpu）
37		村	Village
38		镇	Town
39		寨(乌江寨)	Village（Wujiang Village）
40		铺（二铺）	Pu(Erpu)
41		么铺	Yaopu
42		环岛	Roundabout
43		互通式立体交叉	Interchange
44		分离式立体交叉	Grade Separation
45		匝道	Ramp
46		跨线桥	Flyover
47		高架桥	Viaduct
48		人行天桥	Pedestrian Overpass
49		地下通道	Underpass
50		隧道	Tunnel
51		特长隧道	Extra-long Tunnel
52		长隧道	Long Tunnel
53		中隧道	Medium Tunnel
54		短隧道	Short Tunnel
55		涵洞	Culvert
56		交叉口/路口	Intersection
57		平面交叉口	At-Grade Intersection/Grade Crossing
58		环岛/环形交叉口	Roundabout
59		硬路肩	Hard Shoulder
60		软路肩	Soft Shoulder
61		小客车道	Car Lane
62		客车道	Coach Lane
63		大型车道	Heavy Vehicle Lane
64		行车道	Carriageway
65		超宽车道	Extra-Wide Lane
66		左转专用车道	Left-Turn Only
67		公交专用车道	Buses Only
68		应急车道	Emergency Lane
69		紧急停车带	Lay-by
70		避险车道	Escape Ramp
71		减速带	Speed Bump
72		非机动车	Non-Motor Vehicles

序号	分类	中文名称	英文名称
73	公路 基本 信息	自行车	Bicycles
74		机动车	Motorize Vehicles
75		应急停车带	Emergency Stop Area
76		入口	ENTRANCE
77		出口	EXIT
78		下一个出口	Next Exit
79		起点	ORIGIN
80		终点	DESTINATION
81		长度 XX	Length
82		停车区	Rest Area
83		(一级、二级) 水源保护区	Water Source Protection Area(Class I, II)
84		XX 交通枢纽	XX Transport Transit
85		XX 市奥林匹克体育中心	XX Olympic Sports Center
86		行政中心	Administration Center
87		政务服务中心	Administration Service Center
88		XX 国际会议展览中心	XX International Convention and Exhibition Center
89		XX 会址(遵义会址)	XX Meeting Site(Zunyi Meeting Site)
90	贵州 公路 典型 信息	贵黔高速	Guiyang-Qianxi Expressway
91		汕昆高速	Shantou-Kunming Expressway
92		沪昆高速	Shanghai-Kunming Expressway
93		德余高速	Dejiang-Yuqing Expressway
94		遵义机场高速	Zunyi Airport Expressway
95		松从高速	Songtao-Congjiang Expressway
96		杭瑞高速	Hangzhou-Ruili Expressway
97		兰海高速	Lanzhou-Haikou Expressway
98		沿榕高速	Yanhe-Rongjiang Expressway
99		赤望高速	Chishui-Wangmo Expressway
100		厦蓉高速	Xiamen-Chengdu Expressway
101		黎靖高速	Liping-Jingzhou Expressway
102		绥遵高速	Suiyang-Zunyi Expressway
103		铜怀高速	Tongren-Huaihua Expressway
104		安顺绕城高速	Anshun Ring Expressway
105		毕威高速	Bijie-Weining Expressway
106		江都高速	Jiangkou-Duge Expressway
107		纳兴高速	Nayong-Xingyi Expressway
108		惠兴高速	Huishui-Xingyi Expressway
109		贵阳南环高速	Guiyang South Ring Expressway

序号	分类	中文名称	英文名称
110	贵州公路典型信息	赤水河谷旅游公路	Tourist Highway Along Chishui River
111		关兴公路	Guanling-Xingyi Highway
112		水黄公路	Shuicheng-Huangguoshu Highway
113		晴隆二十四道拐	Qinglong 24-Zig Road
114		桐梓七十二道拐	Tongzi 72-Zig Road
115		贵阳环城高速公路	Guiyang Ring Expressway
116		坝陵河大桥	Balinghe Bridge
117		鸭池河特大桥	Yachihe Extra-Large Bridge
118		马岭河大峡谷	Malinghe Canyon
119		北盘江大桥	Beipanjiang Bridge
120		乌江特大桥	Wujiang Bridge
121		清水河大桥	Qingshuihe Bridge
122		六广河特大桥	Liuguanghe Bridge
123		北盘江大峡谷	Beipanjiang Canyon
124		牛郎关立交桥	Niulangguan Interchange
125		贵安大道	Guiyang-Anshun Main Road
126		桐梓隧道	Tongzi Tunnel
127		官井隧道	Guanjing Tunnel
128		正家屯隧道	Zhengjiatun Tunnel
129		中红土枢纽	Zhonghongtu Transit
130		桐木岭枢纽	Tongmuling Transit
131		青岩服务区	Qingyan Service Area
132		广顺停车区	Guangshun Rest Area
133		贵安新区	Gui'an New Area
134		高峰山大道	Gaofengshan Avenue
135		贵安综合保税区	Gui'an Free Trade Zone
136		黔春立交桥	Qianchun Interchange
137		黔西南布依族苗族自治州	Qianxinan Buyi and Miao Autonomous Prefecture

表 A.2 水路基本信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	河流	乌江	Wujiang River
2		沅江	Yuanjiang River
3		綦江	Qijiang River
4		牛栏江	Niulan River
5		横江	Hengjiang River
6		赤水河	Chishui River
7		清水江	Qingshui River
8		锦江	Jinjiang River
9		南盘江	Nanpan River
10		北盘江	Beipan River
11		红水河	Hongshui River
12		都柳江	Duliu River
13		西江	Xijiang River
14		濛江	Mengjiang River
15		舞阳河	Wuyang River
16		芙蓉江	Furong River
17		洪渡河	Hongdu River
18	码头 / 渡口	乌江渡码头	Wujiangdu Dock
19		楠木渡码头	Nanmudu Dock
20		洛旺河码头	Luowanghe Dock
21		江界河码头	Jiangjiehe Dock
22		河闪渡码头	Heshandu Dock
23		沿江渡码头	Yanjiangdu Dock
24		共和码头	Gonghe Dock
25		新港码头	Xingang Dock
26		樱桃井码头	Yingtaojing Dock
27		沙湾码头	Shawan Dock
28		大乌江码头	Dawujiang Dock
29		八总码头	Bazong Dock
30		羊里码头	Yangli Dock
31		蔗香码头	Zhexiang Dock
32		鲢鱼溪码头	Lianyuxi Dock
33		黄沙渡口	Huangsha Ferry
34		边江渡口	Bianjiang Ferry
35		群建渡口	Qunjian Ferry
36		哨上渡口	Shaoshang Ferry
37		鸭甸河渡口	Yadianhe Ferry

序号	分类	中文名称	英文名称
38		皂白渡渡口	Zaobaidu Ferry
39		木革渡口	Muge Ferry
40		百岩渡口	Baiyan Ferry
41		官坝渡口	Guanba Ferry
42		果宝河渡口	Guobaohe Ferry
43		乐安渡口	Le'an Ferry
44	水电站 / 水库	构皮滩水电站	Goupitai Hydropower Plant
45		思林水电站	Silin Hydropower Plant
46		沙陀水电站	Shatuo Hydropower Plant
47		彭水水电站	Pengshui Hydropower Plant
48		银盘水电站	Yinpan Hydropower Plant
49		平班水电站	Pingban Hydropower Plant
50		董箐水电站	Dongqing Hydropower Plant
51		龙滩水电站	Longtan Hydropower Plant
52		岩滩水电站	Yantan Hydropower Plant
53		大化水电站	Dahua Hydropower Plant
54		百龙滩水电站	Bailongtan Hydropower Plant
55		乐滩水电站	Letan Hydropower Plant
56		桥巩水电站	Qiaogong Hydropower Plant
57		从江水电站	Congjiang Hydropower Plant
58		大融水电站	Darong Hydropower Plant
59		郎洞水电站	Langdong Hydropower Plant
60		温寨水电站	Wenzhai Hydropower Plant
61		永福水电站	Yongfu Hydropower Plant
62		红岩水电站	Hongyan Hydropower Plant
63		白梓桥水电站	Baiziqiao Hydropower Plant
64		麻石水电站	Mashi Hydropower Plant
65		浮石水电站	Fushi Hydropower Plant
66		古顶水电站	Guding Hydropower Plant
67		大埔水电站	Dapu Hydropower Plant
68		红花水电站	Honghua Hydropower Plant
69		梅林水电站	Meilin Hydropower Plant
70		洋溪水电站	Yangxi Hydropower Plant
71		三板溪水电站	Sanbanxi Hydropower Plant
72		城景水电站	Chengjing Hydropower Plant
73		白市水电站	Baishi Hydropower Plant
74		旁海水电站	Panghai Hydropower Plant
75		平寨水电站	Pingzhai Hydropower Plant

序号	分类	中文名称	英文名称
76	水电站 / 水库	施洞水电站	Shidong Hydropower Plant
77		廖洞水电站	Liaodong Hydropower Plant
78		城景水电站	Chengjing Hydropower Plant
79		挂治水电站	Guazhi Hydropower Plant
80		托口水电站	Tuokou Hydropower Plant
81		洪江水电站	Hongjiang Hydropower Plant
82		安江水电站	Anjiang Hydropower Plant
83		铜湾水电站	Tongwan Hydropower Plant
84		清水塘水电站	Qingshuitang Hydropower Plant
85		大沅潭水电站	Dafutan Hydropower Plant
86		鱼潭水电站	Yutan Hydropower Plant
87		五强溪水电站	Wuqiangxi Hydropower Plant
88		凌津滩水电站	Lingjintan Hydropower Plant
89		桃源水电站	Taoyuan Hydropower Plant
90		东风水库	Dongfeng Reservoir
91		红枫湖水库	Hongfenghu Reservoir
92		乌江渡水库	Wujiangdu Reservoir
93		洪家渡水库	Hongjiadu Reservoir
94		大花水库	Dahua Reservoir
95		山岔河水库	Shanchahe Reservoir
96		万峰湖水库	Wanfenghu Reservoir
97	其他	四级航道	Level 4 Navigation Channel
98		五级航道	Level 5 Navigation Channel
99		六级航道	Level 6 Navigation Channel
100		七级航道	Level 7 Navigation Channel
101		等级航道	Graded Navigation Channel
102		通航建筑物	Navigation Structures
103		500 吨级泊位	500 Ton Berth
104		二线通航建筑物	Line 2 Navigation Structures
105		250 吨级升船机	250 Ton Ship Lift
106		500 吨级船闸	500 Ton Ship Lock
107		1000 吨通航设施	1000 Ton Navigation Facilities
108		通航隧道	Navigation Tunnel
109		路亚艇	Ranger Fishing Boat
110		水上漂流	Water Rapids
111		浮动码头	Floating Dock
112		水上摩托艇	Motor Boat
113		客船	Passenger Ship

序号	分类	中文名称	英文名称
114		货船	Cargo Ship
115		渡船	Ferry Boat
116		海事执法船	Maritime Patrol Ship
117		趸船	Pontoon
118		渔船	Fishing Boat

附录 B (规范性附录) 功能设施信息

表 B.1 公路功能设施信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	服务区名称	景观服务区	Sightseeing Service Area
2		单侧式服务区	Single-Sided Service Area
3		双侧式服务区	Double-Sided Service Area
4		三星级服务区	Three-Star Service Area
5		四星级服务区	Four-Star Service Area
6		五星级服务区	Five-Star Service Area
7		龙宫服务区	Longgong Service Area
8		铜仁服务区	Tongren Service Area
9		虾子服务区	Xiazi Service Area
10		湄潭服务区	Meitan Service Area
11		平塘服务区	Pingtang Service Area
12		大小井服务区	Daxiaojing Service Area
13		长耳营服务区	Chang'erying Service Area
14		天空之桥服务区	Sky-Bridge Service Area
15		XXX 服务区	XXX Service Area
16	综合服务	公示栏	Bulletin Board
17		广播室	Broadcast Room
18		意见箱	Suggestions & Complaints
19		意见簿	Guestbook
20		留言栏	Message Board
21		营业厅	Business Hall
22		失物招领	Lost & Found
23		物品寄存	Item Storage
24		综合服务楼	Comprehensive Service Building
25		硬币兑换处	Coin Change
26		咨询服务中心	Information
27		会议中心	Conference Center
28		会议室	Conference Room
29		医务室	Clinic
30		应急物资	Emergency Supplies
31		接待室	Reception
32		监控室	Monitoring Room
33		库房	Warehouse
34		员工休息室	Staff Lounge

序号	分类	中文名称	英文名称
35	综合服务	活动室	Activity Room
36		消防控制室	Fire Monitoring Room
37		员工宿舍	Staff Dormitory
38		通信设备房	Telecommunication Room
39		应急避难场所	Evacuation Shelter
40		行李寄存	Baggage Deposit/Left Baggage
41		免费寄存行李	Free Baggage Service
42	通讯服务	服务热线	Service Hotline
43		咨询电话	Inquiry Hotline
44		投诉电话	Complaints Hotline
45		服务监督电话	Hotline for Service & Complaints
46		报警电话（110）	Emergency 110
47		事故报警：12122	Accident Call 12122
48		救援电话：96122	First Aid 96122
49		紧急救护电话（120）	Ambulance 120
50		全国交通运输服务监督电话： 12328	China Traffic Service Supervision Hotline 12328
51		贵阳交通广播热线电话：96952	Guiyang Traffic Broadcast Hotline 96952
52		贵州交通广播：FM95.2	Guizhou Traffic Radio FM95.2
53	公厕服务	皂盒	Soap Container
54		蹲便	Squat Toilet
55		坐便	Flush Toilet
56		小便器	Urinal
57		烘手器	Hand Dryer
58		洗手液	Hand Lotion
59		洗手间	Toilet
60		男厕所	Men
61		女厕所	Women
62		卫生纸	Toilet Paper
63		擦手纸	Tissue Paper
64		冲水按钮	Flush
65		智能卫生间	Intelligent Toilet
66		第三卫生间	Family Toilet
67		无障碍卫生间	Accessible Toilet
68		公共卫生厕所	Restroom/ Toilet
69		自动感应烘干	Automatic Dryer
70		老弱病残孕专座	Priority Seat
71		坐便器垫圈纸	Toilet Seat Cushion

序号	分类	中文名称	英文名称
72		来也匆匆，去也冲冲	Rush in & Flush out
73	人性化服务	母婴室	Nursery/Baby Care Room
74		淋浴室	Shower
75		男浴室	Men
76		女浴室	Women
77		温水洗手	Warm Water
78		男更衣室	Male Changing Room
79		女更衣室	Female Changing Room
80		饮用水处	Drinking Water
81		衣帽寄存	Cloakroom
82		休闲按摩椅	Massage Chair
83		开水供应处	Boiled Water
84		休闲区	Leisure Area
85		老年人专用	Elderly Only
86		无障碍通道	Accessible Access
87		妇女儿童优先	Women & Children First
88		24 小时免费开水	Free 24-Hour Boiled Water
89		残疾人牵引车（升降平台）	Wheel Chair Lift
90		驾乘人员休息区	Rest Area for Drivers and Passengers
91		司机之家	Drivers' Home
92	餐饮 / 购物服务	餐厅	Restaurant/Cafeteria
93		商超/超市	Supermarket
94		结账	Cashier/Checkout
95		中餐厅	Chinese Restaurant
96		西餐厅	Western Restaurant
97		快餐厅	Fast Food/Snack Restaurant
98		自助餐	Buffet
99		价目表	Price List
100		咖啡厅	Coffee Bar
101		自动门	Automatic Door
102		食品区	Foods
103		饮料区	Beverage
104		冷饮区	Cold Beverage
105		促销区	Promotion
106		百货区	Department Store
107		收银台	Cashier/Checkout Counter
108		营业时间	Opening/Business Hours
109		特产区	Specialty/Speciality

序号	分类	中文名称	英文名称
110	餐饮 / 购物服务	点餐区	Ordering
111		节约粮食	Save Food
112		光盘行动	Clear Your Plate
113		扶贫农产	Poverty-Relief Agricultural Products
114		购物中心	Shopping Center
115		同城同质同价	Same City Same Quality Same Price
116		24 小时营业	24-Hour Operation
117		餐具领取处	Tableware
118		旅游纪念品商店	Souvenir Shop
119		自动售货机	Vending Machine
120	客房服务	淋浴	Showers
121		被褥间/布草间	Linen Room
122		备餐间	Pantry
123		吸烟区/室	Smoking Area/Smoking Room
124		储藏室	Store Room
125		吹风机	Hair Dryer
126		客房 001	Guest Room 001
127		招待所	Guesthouse
128		货梯	Freight Lift
129		房卡	Room Card
130		单人间	Single Room
131		双人间	Twin Room/Double Room
132		标准客房	Twin Room/Standard Room/Double Room
133		豪华套房	Deluxe Suite
134		住宿客房	Lodging/Guest Room
135		自动扶梯	Escalator
136		紧急出口	Emergency Exit
137		客梯/电梯	Lift/Elevator
138		服务台/接待	Reception
139		步行梯/楼梯	Stairs
140		打印复印室	Photo Copy
141		应急客房	Emergency Room
142		一/二/三/四/五层（地上）	1F/2F/3F/4F/5F
143		一/二/三/四/五层（地下）	B1/B2/B3/B4/B5
144		自助银行	Self-Service Bank
145		自动售票机	Ticket Vending Machine
146		自动充值机	Add Value Machine
147		IC 卡查询机	IC Card Analyzer

序号	分类	中文名称	英文名称
148	信息 / 安全服务	自动查询机	Inquiry Machine
149		自助式查询机	Self-Service Information Machine
150		ETC 自助服务终端	ETC Self-Service Dock
151		道路运输安全宣传阵地	Advocacy for Road Transportation Safety
152		钱款当面点清	Please Check Your Change Before Leaving
153		暂停售票/暂停服务/临时关闭	Temporarily Closed
154		停车位实时监控	Real-Time Surveillance for Parking Space
155		后台数据分析系统	Back-End Data Analysis System
156		道路运输安全小屋	Safety Training Room
157		防御性驾驶 VR 体验区	VR Experience Zone of Defensive Driving
158	汽修 / 能源服务	洗车	Car Wash
159		降温池	Cooling pool/Cooling Tank
160		工具箱	Tool Box
161		充电桩	Charging Pile
162		消火栓/消防栓	Fire Hydrant
163		汽车修理	Garage
164		快速充电桩	Fast-Charging Pile
165		加气站	Gas Station
166		灭火器/灭火器箱	Fire Extinguisher
167		储油房	Fuel Storage Room
168		水泵房	Water Pump Room
169		消防柜	Fire Hydrant Cabinet
170		维修车库	Maintenance Garage
171		柴油	Diesel Fuel
172		汽油	Petrol/Gasoline
173		燃油	Fuel Oil
174		工具间	Tool
175		加油站	Gas Station
176		液化石油气	Liquefied Petroleum Gas (LPG)
177		自助加油站	Self-Service Gas Station
178		自助加水点	Self-Service Water Filling
179		大货车免费加水	Free Water Filling for Trucks
180		风机房	Ventilator Room
181		配电室	Switching Room/Power Distribution Room
182		维修室	Maintenance Room
183		设备机房	Equipment Room
184		发电机房	Generator Room
185		垃圾箱	Trash Bin

序号	分类	中文名称	英文名称
186	环境卫生服务	医疗废物	Medical Waste
187		污水处理设备	Sewage Treatment Equipment
188		湿垃圾/厨余垃圾	Wet Waste/Kitchen Waste
189		干垃圾	Dry Waste
190		垃圾房	Garbage Room
191		其他垃圾	Other Waste
192		有害垃圾	Hazardous Waste
193		污水处理间	Sewage Treatment
194		可回收垃圾	Recyclables
195		不可回收垃圾	Non-Recyclables
196	停车服务	车库	Garage
197		危化品车	Hazardous & Chemical Vehicle
198		充电车位	Charging Space
199		步行进出口	Pedestrian Only
200		停车场/区	Parking (Area)
201		路侧停车	Curb Parking
202		长期停车区	Long-Term Parking
203		临时停车区	Temporary Parking
204		公共停车场	Public Parking
205		无障碍停车位	Accessible Parking
206		危化品停车区	Hazardous & Chemical Vehicle Area
207		畜牧类停车区	Livestock and Poultry Area
208		客/货车停车区	Coaches & Trucks Area
209		小/大型车停车区	Cars/Large Vehicles Area
210		救援车辆停车区	Emergency Vehicle Parking Only
211		鲜活农产品停车区	Fresh and Live Agricultural Products
212		(员工)内部停车场	Staff Parking
213		(私人)内部停车场	Private Parking
214		全日(昼夜)停车场	24-Hour Parking
215	特色观光服务	房车	RV(Recreational Vehicle)
216		警务室	Police Office
217		特色小吃	Special Flavor Snacks
218		特色食品	Specialty Food
219		旅游服务点	Tourist Service Points
220		户外劳动者综合服务站	Comprehensive Service Station for Outdoor Labors
221		悬崖酒店	Cliff Hotel
222		悬崖民宿	Cliff Homestay
223		越野赛事	Cross-Country Event

序号	分类	中文名称	英文名称
224	特色 观光 服务	步道登梯	Footpath Ladder
225		观景栈道	Viewing Walkway
226		露营地	Camping Site
227		名酒展厅	Famous Wine Exhibition Hall
228		物流仓储	Logistics & Warehouse
229		悬崖秋千	Cliff Swings
230		儿童乐园	Children's Paradise
231		儿童游乐设施	Children's Amusement Facilities
232		半山步道	Halfway Trail
233		桥梁科普馆	Bridge Science Museum
234		天文观景台	Astronomical Observatory
235		黔北美食汇	Collection of Qianbei Delicacy
236		贵州特产专柜	Guizhou Specialty Counter
237		房车露营基地	RV Camping Base
238		傩戏文化元素	Cultural Elements of Nuo Opera
239		少数民族蜡染	Ethnic Batik
240		太空舱	Space Capsule
241		旅游休闲观光区	Tour & Leisure Sightseeing Area
242		乡村振兴直营店	Direct-Sale Store of Local Products
243		贵州苗姑娘餐厅	Guizhou Miao Girl's Restaurant
244		天空之桥旅游中心	Sky Bridge Travel Center
245		“布依八大碗”主题餐厅	“Buyi Eight Bowls” Theme Restaurant
246		200 平米的“天空之境”	200-Square-Meter “the Realm of Sky”
247		香火岩亿隆自然博物馆	Xianghuoyan Yilong Natural Museum
248		垂直电梯	Lifter
249		28 米高的“勇士塔”高空索道	28-Meter-High “Warrior Tower” Cableway
250		116 米高的高空速滑玻璃滑道	116-Meter-High Speed Glass Slide Way
251	收费 站	电子不停车收费	ETC
252		收费员	Toll Collector
253		计重收费	Toll-by-Weight
254		暂停售票/暂停服务/临时关闭	Temporarily Closed
255		ETC 自助服务终端	ETC Self-Service Dock
256		7 座以下小型客车通道	Lane for Cars with 7 Seats or Less
257		7 座以下小型客车通道免费通行	Free for Cars with 7 Seats or Less
258		收费站	Toll Gate
259		停车交费	Stop and Pay
260		停车领卡	Stop for Card
261		请您稍候	Please Wait

序号	分类	中文名称	英文名称
262	收费站	请您排队等候	Line Up Here
263		安全检查（安检）	Security Check
264		钱款当面点清	Please Check/Count Your Change before Leaving
265		节约用电	Save Electricity
266		抢险救灾鲜活农产品专用通道	Lane for Rescue and Disaster Relief of Fresh and Live Agricultural Products
267		2:00 至 5:00 八座及以上客车 请走人工车道	2:00A.M. - 5:00A.M. Passenger cars with 8 seats or more take MTC Lane
268		货车靠右 超限超载检测	Weigh&Load Detection Truck Keep Right
269		收费站货车禁止通行	Toll Gate No Truck
270		交通管制禁止通行	Traffic Control No Passing/Through
271		禁止通行	No Passing/Through
272		ETC/人工 保持车距	ETC/MTC Keep Safe Distance
273		ETC 车道靠左	ETC Lane Keep Left
274		ETC 通道	ETC Lane
275		绿色通道	Green Channel
276		绿色通道 应急电煤运输	Green Channel Emergency Coal and Electricity Transport
277		绿通车辆核验	Green Vehicle Verification
278		绿通现场登记	Green Vehicle On-Site Registration
279		禁止复磅、跳磅、绕磅	No Repeat & Bounce & Detour Balance
280		一车一杆	Do Not Tailgate

表 B.2 水运功能设施信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	服务区	深水集装箱码头	Deep-Water Container Dock
2		XXX 港口/码头服务区	XXX Port Service Area/Dock Service Area
3		贵州德江水上综合服务区	Guizhou Dejiang Comprehensive Water Service Area
4	综合服务	金融服务	Financial Service
5		船员宿舍	Crew Dormitory
6		打印复印	Printing & Copying
7		事故调解	Accident Mediation
8		锚碇设施	Anchorage Equipment
9		候船室	Waiting Hall
10		文化展厅	Culture Exhibition Hall
11		船员书屋	Crew Library
12		智能云柜	Intelligent Cabinet
13		急救箱	First Aid Box
14		洗衣房	Laundry
15		淋浴室	Shower
16		清洗间	Cleaning Room
17		健身房	Fitness Room
18		水上阅览室	Reading Room
19		乌江电子航道图	Wujiang Electronic Navigation Channel Map
20		船员驿站	Crew Courier Station
21		水上医疗	Medical Care
22		船舶通讯	Ship Communication
23		船员流动课堂	Crew Mobile Classroom
24		运营服务中心	Operation Service Center
25		宣传展示中心	Publicity & Exhibition Center
26		政务自助服务	Administration Self-Service
27		绿色船员服务站	Green Service Station
28		水上政务服务中心	Administration Service Center
29		船舶岸基驾控中心	Shore-Based Navigation and Control Center
30		仓库	Warehouse
31		海关	Customs
32		浮桥	Floating Bridge
33		车站	Station
34		港池	Harbour Basin
35		鱼市场	Fish Market
36		货柜船	Container Ship
37		防火门	Fireproof Door
38		水上公交	Water Traffic
39		开敞港池	Open Harbour
40		闭合港池	Closed Harbour

序号	分类	中文名称	英文名称
41	综合服务	航道管理	Navigation Channel Management
42		航道疏浚	Navigation Channel Dredging
43		灯塔管理	Lighthouse Management
44		航标管理	Navigation Aid Management
45		堆场管理	Yard Management
46		无人机送货	UAV Conveying
47		乌江公共锚地	Wujiang River Public Anchorage
48		港口物流中心	Port Logistics Center
49		水上交通管理	Traffic Management
50		港务船舶调度	Ship Dispatching
51		港口物流配送	Logistics Distribution
52		港口流通加工	Distribution Processing
53		过闸船舶安检站	Security Inspection for Lock Vessels
54		水上生态文明教育基地	Ecological Conservation Education Base
55		船只专业清洗消毒检测	Test for Cleaning and Sterilization of Ship
56	基本生活服务	餐厅	Restaurant
57		商场	Supermarket
58		理发店	Barber Shop
59		饮料库	Drinking Chamber
60		自助餐柜	Self-Service Counter
61		船员休闲吧	Leisure Bar
62		船员餐饮吧	Dining Bar
63		船舶配件超市	Watercraft Fittings Shops
64		智慧航道	Smart Navigation Channel
65		5G 上网	5G Internet Access
66		靠泊区 WiFi 全覆盖	WiFi Coverage
67		绿色厕所	Eco-Toilet/Green Toilet
68		船民休息场所	Crew Restroom
69		常备药品销售	Sales of Standing Drugs
70		身心健康驿站	Shelter for Body and Mind
71		船员权益保护站	Station for Protecting Crew's Rights and Interests
72		水上“菜鸟驿站”	Cainiao Courier Service
73		船舶签证服务站	Ship Visa Service
74	能源 / 航修服务	水塔	Water Tower
75		船电宝	Ship Power Bank
76		岸电桩	Shore Power Pile
77		T 型箱	T-Shape Box
78		变电所	Substation
79		配电柜	Power Distribution Box
80		停泊锚地	Anchorage Area
81		消防栓箱	Fire Hydrant Box
82		油品供应	Oil Supply

序号	分类	中文名称	英文名称
83	能源 / 航修服务	岸电接入	Shore Power Access
84		岸电泊位	Shore Power Berth
85		维修车间	Maintenance Workshop
86		燃油质量检测	Quality inspection for Fuel Oil
87		应急发电室	Emergency Generator Room
88		智能加水机	Intelligent Water Dispenser
89		汽车充电桩	Car Charging Pile
90		水上交通船	Tender
91		集装箱堆场	Container Yard (CY)
92		集装箱货运站	Container Freight Station
93		船舶配件供应	Watercraft Fittings Supply
94		船舶中介交易	Intermediary Transaction
95		油水接收站台	Reception of Oil and Water
96		光伏/风力发电	Photovoltaic Power Generation/Wind Power Generation
97		岸基供电设施	Shore-Based Power Supply Equipment
98		服务区船配馆	Ship Corporate Pavilion
99		船舶加水/电站	Filling Water Station/Charging Station
100		水上加注站	Waterborne Bunkering Station
101		岸基加注站	Shore-Based Bunkering Station
102		冷链货物进出口	Import and Export of Cold-Chain Goods
103		船舶应急维修站	Emergency Maintenance Station
104		船舶加气（油）站	Gas(Oil)Filling Station
105	收费服务	疏港费	Port Congestion Fees
106		港务费	Ports Fees/Harbour Fees
107		维修站	Maintenance Station
108		引航费	Pilotage Fees
109		拖船费	Tug Service
110		停泊费	Berthing Fees
111		灯标费	Beacon Fees
112		检疫费	Quarantine Fees
113		报关费	Customs Clearance Fees
114		转港费	Charges of Division
115		熏舱费	Fumigation Charges
116		洗舱费	Hold Washing Charges/Cleaning Charges
117		交通费	Navigation Fees
118		消防费	Fire-Fighting Fees
119		代理费	Agency Fees
120		堆装费/滞港费	Demurrage
121		平舱费	Trimming Charges
122		驳运费	Lighterage
123		手续费	Handling Charges

序号	分类	中文名称	英文名称
124	收费服务	过闸费	Lockage
125		船长借支	Cash to Master
126		船员费用	Crew Costs
127		开关舱费	Charges for Opening and Closing Hatches
128		船舶/货物港务费	Ship Port Fees/Cargo Port Fees
129		港口管理费	Port Management Fees
130		通讯邮电费	Telephone & Telegram Fees
131		交接船检验费	Redelivery Inspection Fees
132		船员遣返费	Repatriation Expenses
133		港口设施保安费	Port Security Charge
134	绿色航运服务	垃圾箱	Trash Bin
135		生活垃圾	Domestic Trash
136		厨余垃圾	Kitchen Garbage
137		可回收垃圾	Recyclable
138		不可回收垃圾	Non-Recyclable
139		油污水接收点	Reception of Oily Sewage
140		无油污水回收	Oil-Free Sewage Recovery/Reclamation
141		生活污水接收区	Reception of Sewage
142		船舶垃圾接收站	Reception of Garbage
143		船舶垃圾接收登记点	Registration of Reception Garbage
144		船舶污染物专业接受船	Special Ship for Pollutants
145		船舶生活污水及固体垃圾接收站	Reception for Domestic Sewage & Solid Waste
146	停泊服务	站房	Station Building
147		停泊/移泊	Berthing/Berth Shifting
148		库房	Warehouse
149		货泊位	Cargo Berth
150		配电箱	Power Distribution Box
151		客运泊位	Passenger Berth
152		装卸设备	Handling Equipment
153		杂货泊位	Cargo Berth
154		油轮停泊	Oil Tanker Berthing
155		5万吨级泊位	50000 Ton Berth
156		5千吨级泊位	5000 Ton Berth

附录 C (规范性附录) 提示警示信息

表 C.1 提示信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	公路交通提示语	市界、县界	City Boundary/County Boundary
2		超限监测站	Weigh Station
3		前方进入超限检测区	Weigh Station Ahead
4		堤坝路	Embankment Road
5		明槽路段	Underpass
6		软基路段	Soft Soil Section
7		深槽路段	Underpass
8		减速路段	Bump/Hump
9		观景台	Scenic View Point
10		停车区	Parking Area
11		安全岛	Traffic Island
12		爬坡车道	Climbing Lane
13		连续下坡	Long Descent
14		单行交通	One-Way Traffic
15		双向交通	Two-Way Traffic
16		此路不通	No Thoroughfare/Dead End
17		多雾路段	Foggy Section
18		公交换乘	Public Transfer
19		公交(沿途)站点	Bus Stop
20		国家级旅游风景区	National Tourist Attraction
21		限高 XX 米	Max. Clearance XX m 
22		限宽 XX 米	Width Limit XX m 
23		限重 XX 吨	Weight Limit XX Tons
24		净空高度	Height Clearance
25		贵州高速之家	Guizhou Expressway Home
26		XX 服务区平面图	XX Service Area Map
27		XX 服务区欢迎您	Welcome to XX Service Area
28		祝您旅途愉快	Have a Good Trip
29		在此刷卡	Swipe Your Card Here
30		安全须知	Safety Instructions
31		乘车须知	Passenger Notice
32		购票须知	Ticket Information
33		衣帽寄存	Cloak-Room
34		安全疏散示意图	Evacuation Chart/Map

35	公路交通提示语	应急避难场所	Emergency Shelter
36		火警逃生须知	Fire Evacuation Notice
37		禁止行人进入高速公路	No Pedestrians
38		交警执勤点	Traffic Police Duty Point
39		道路封闭	Road Closed
40		前方道路施工	Road Work Ahead
41		道路或车道变窄	Road/Lane Narrows
42		道路两侧变窄	Road Narrows on Both Sides
43		道路左侧/右侧变窄	Road Narrows on Left/Right
44		请绕行/车辆绕行	Detour
45		重车靠右行驶	Heavy Vehicles Keep Right
46		重车停靠区	Heavy Vehicles Parking Area
47		大型车靠右	Large Vehicles Keep Right
48		小客车专用	Cars Only
49		货运车辆减速车道	Deceleration Lane for Truck
50		前方 10km 处施工注意减速慢行	Road Work 10Km Ahead Slow Down
51		停	Stop
52		让	Give Way
53		直行	Go Straight
54		左转	Turn Left
55		右转	Turn Right
56		单行路	One-Way Road
57		人行横道	Crosswalk
58		公交车专用车道	Bus Only
59		快速公交系统（BRT）专用车道	BRT Only
60		非机动车道	Non-Motorize Vehicle Lane
61		机动车道	Motorize Vehicle Lane
62		电动自行车行驶车道	E-Bicycle Lane
63		注意畜牧	Husbandry Ahead
64		注意野生动物	Wild Animals Ahead
65		路面不平	Rough Road Ahead
66		减速丘	Humps
67		铁路道口	Railway Crossing
68		事故易发路段	Accident-Prone Section
69		事故多发路段	Frequent Accident Area
70		注意障碍物	Obstacles Ahead
71		温馨提示	Warm Tips
72		按/压	Press
73		推/拉	Push/Pull

74	公路 交通 提示 语	落石	Falling Rocks
75		前方弯道	Bend Ahead
76		注意危险弯道	CAUTION Dangerous Curve
77		道路施工	Road Work
78		减速慢行	Slow Down
79		方向引导	Guide Sign
80		保持车距	Keep Safe Distance
81		车距确认	Keep Distance
82		请按车道限速行驶	Please Follow Speed Limits
83		车辆慢行	Slow Down
84		车辆绕行	Detour
85		注意横风	CAUTION Cross Wind
86		追尾危险	Do Not Follow Too Closely
87		保护动物	Watch for Animals
88		道路交通信息	Traffic Information
89		陡坡减速	Steep Slope Slow Down
90		连续上坡	Consecutive Ascent
91		小心有蛇	CAUTION Snakes
92		雨雾天气请小心慢行	Drive Slowly in Rain and Fog
93		雨雪天气请小心慢行	Drive Slowly in Rain or Snow
94		禁止乱丢垃圾	No Littering
95		请关闭远光灯	No High Beam
96		前方事故减速慢行	Accident Ahead Slow Down
97		大型车制动冷却	Large Vehicle Brake Cooling
98		(前方) 雷达测速路段	Speed Monitored by Radar (Ahead)
99		请按车道行驶/分道行驶	Use Correct Lane
100		雨雪天气请慢行/雨雪天气, 桥上慢行	Drive Slowly in Rain or Snow
101		前方进入隧道 请开大灯	Entering tunnel Ahead Turn on the Headlights
102		注意前方车辆掉头(慢)	CAUTION U-Turn (Slowly)
103		注意安全	CAUTION
104		请开灯行驶	Drive with the Lights on
105		前方测速 请勿超速	Speed Detect Ahead No Speeding
106		前方全程区间测速	Whole-Process Interval Velocity Detect
107		XX 方向	XX Direction
108		区间测速终点	End of Interval Velocity Detect
109		事故易发 减速慢行	Accident-Prone Section Slow Down
110		多雾路段 谨慎慢行	Foggy Area Ahead Slow Down
111		多雾易冻路段 长度 XX 谨慎驾驶	Foggy & Frozen Area XXm Ahead
112		G4XX 路口限高 XX 米注意绕行	G4XX Exit Height Limit XXm

113	公 路 交 通 提 示 语	违法占用应急车道罚款 200 元 记 6 分	Illegal Occupation of Emergency Lane ¥ 200 Fine Plus Deduction of 6 Points
114		大型车靠右	Large Vehicles Keep Right
115		小型车靠左	Cars Keep Left
116		治超路口客车靠左货车靠右	Coaches Keep Left and Trucks Keep Right at the Intersection of Overloading Control
117		货车检测车道请关闭大灯保持车距 5 米	Turn off Headlights and Maintain a Distance of 5m in Truck Detection Lane
118		大货车专用通道	Truck Lane Only
119		抢险救灾鲜活农产品专用通道	Disaster Relief & Fresh and Live Agricultural Products Only
120		货运车辆 计重车道 前 200m	Trucks Weighing Lane 200m Ahead
121		限制轴重	Axle Load/Weight Limited
122		限制质量	Weight Limit
123		超宽通道	Extra-Wide Lane/Access
124		保持车距减速慢行	Keep Safe Distance Slow Down
125		车辆出入减速慢行	Slow Down While Accessing
126		道路湿滑减速慢行	Slippery Road Slow Down
127		摩托车请勿进入高速公路	No Motorcycles
128		公共汽车优先	Bus Priority
129		请系安全带	Fasten Seat-Belts
130		请随手关门	Please Close Door behind You
131		请保持整洁	Please Keep Clean
132		请在此处开票	Invoice Here Please
133		请自觉维护环境卫生	No Littering/Do Not Litter/Please Keep Clean
134		请勿抚摸/请勿触摸	No Touching
135		请勿装载物品	No Stowage
136		当心爆炸	DANGER Explosive
137		当心触电	CAUTION Electric Shock/DANGER High Voltage
138		当心辐射	CAUTION Radioactive
139		当心火车	Mind the Train
140		当心落物	CAUTION Falling Objects
141		当心碰撞	Beware of Collisions
142		当心塌方	CAUTION Collapse
143		当心坠落	CAUTION Drop Down
144		注意防火	Fire Hazard Area
145		正在维修	Maintenance in Progress
146		注意安全	CAUTION
147		小心地滑	CAUTION Wet Floor/Slippery

148	公路交通提示语	专心驾驶 谨防追尾	Drive Carefully
149		紧急情况 请拨打 XX	Call XXX in Emergency
150		前方 500m 进入无路灯路段	No Road Lights 500 m Ahead
151		注意行人	Beware of Pedestrians
152		减速慢行, 避让	Slow Down Give Way
153		停车让行	Stop
154		会车让行	Give Way to Oncoming Vehicles
155		停车检查	Stop for Inspection
156		转弯慢行	Turn Ahead Slow Down
157		换乘 (机场、火车站)	Transit
158		换乘 (出租车、公交)	Transfer
159		路面结冰	Icy Pavement
160		凝冻路段	Frozen Section
161		危险路段	Dangerous Section
162		前方学校	School Ahead
163		警告标志	Warning Sign
164		禁令标志	Prohibition Sign
165		指示标志	Mandatory Sign
166		指路标志	Guide Sign
167		旅游标志	Tourist Sign
168		服务区域	Service Area
169		办公区域	Administration Area
170		施工 (检修) 给您带来不便	Under Construction(Repair) Sorry for Inconvenience
171		紧急通道	Emergency Access/Evacuation Route
172		车辆救援服务	Vehicle Rescue Service
173		仅供紧急情况使用	Emergency Use Only
174		注意安全, 请勿靠近	CAUTION Keep Away
175	水运交通提示语	注意水位变化	CAUTION Water Level Fluctuation
176		注意航道变化	CAUTION Navigation Channel Changes
177		注意急流	CAUTION Rapids/Turbulent
178		注意水面漂浮物	CAUTION Floating Objects on Water
179		注意水库水位	CAUTION Water Level
180		注意雷电	Beware of Thunderstorms
181		注意水深	CAUTION Deep Waters
182		注意浅滩浅石	CAUTION Shallow Waters and Rocks
183		注意水下障碍物	CAUTION Underwater Obstacles
184		注意水面障碍物	CAUTION Surface Obstacles
185		注意水流交汇	CAUTION Confluence of Navigation

	水 运 交 通 提 示 语		Channels
186		注意水流分叉	CAUTION Water Bifurcation
187		注意水流变窄	CAUTION Narrowing of Navigation Channels
188		注意水流加速	CAUTION Acceleration of Water Flow
189		船闸位置	Location of Lock
190		港口位置	Location of Port
191		航行方向	Direction of Navigation
192		船舶泊位	Berth for Ships
193		报警电话	Emergency Call
194	服 务 区 提 示 语	禁烟区/无烟区	Non-Smoking
195		温馨提示	Warm Tips
196		火警按钮	Fire Alarm
197		非常紧急手柄	Emergency Handle
198		请勿打扰	Do Not Disturbing
199		请勿触摸	No Touching
200		请勿跨越	No Crossing
201		当心坠落	CAUTION Drop Down
202		当心碰撞	Beware of Collision
203		注意防火	CAUTION Fire
204		正在维修	Under Maintenance
205		注意安全	CAUTION
206		小心地滑	CAUTION Slippery Floor
207		小心玻璃	CAUTION Glass
208		小心碰头	Mind Your Head
209		小心夹手	Beware of Punching
210		请勿拍照	No Photos/No Photography
211		小心烫伤	CAUTION Hot
212		小心易燃	CAUTION Flammable
213		伸手出水	Automatic Tap/Automatic Sensor Faucet
214		行人绕行	Pedestrians Detour
215		紧急通道	Emergency Access/Evacuation Route
216		安全须知	Safety Instructions
217		乘车须知	Passenger Notice
218		购票须知	Ticket Information
219		淡季时间	Low Season/Off Season
220		旺季时间	High Season/Busy Season
221		非饮用水	Non-Drinking Water
222		欢迎您	Welcome
223		举手之劳 贴近文明	A Little Kindness A Sound Atmosphere

224	服务区提示语	关注消防生命至上	Focus on Fire Cherish Life
225		垃圾请投放此处	Dispose Trash Here
226		禁止带宠物入内	No Pet
227		库房重地 严禁烟火	Warehouse Area No Fire
228		充电车位 请勿占用	Charging Space No Occupied
229		退役军人服务站	Veterans Service Station
230		员工通道, 旅客止步	Staff Only
231		正在巡检, 有事请电话联系	Under Inspection Please Call us If Necessary
232		非工莫入	Stuff Only
233		保持车距	Keep Safe Distance
234		轻按出水	Gently Press/Gently Pressing
235		小心高温	CAUTION High Temperature
236		当心滑倒	CAUTION Slippery!
237		消防设施	Fire-Fighting Facilities
238		来宾登记	Registration/Reception
239		服务指南	Service Guidance/Service Directory
240		请随手关门	Please Close Door Behind You
241		请保持整洁	Please Keep Clean
242		便后请冲洗	Flush After Use
243		请勿打电话	No Phone Calls
244		信用卡支付	Credit Cards Accepted
245		有人/使用中	Occupied
246		无人/未使用	Vacant
247		随手关闭水阀	Close Water Valve After Use
248		请勿随地吐痰	No Spitting
249		请勿卧床吸烟	Do Not Smoke on Bed
250		请勿装载物品	No Stowage
251		请在此处开票	Invoice Here Please
252		请勿大声喧哗	Please Keep Quiet
253		火警逃生须知	Fire Evacuation Notice
254		安全疏散示意图	Evacuation Chart/Map
255		请勿践踏草坪	Keep off the Grass
256		请勿浪费粮食	No Leftovers
257		谢谢您的合作	Thanks for Your Cooperation
258		WiFi 免费开放	Free WiFi
259		请勿挪用/遮挡	Non-Appropriation/Non-Covering
260		请保持门口畅通	Please Beware of Doors
261		请保管好您的物品	Please Take Care of Your Belongings
262		小心台阶/注意台阶	Watch Your Steps

263	服务区提示语	请节约用水/电/纸	Please Save Water/Electricity/Paper
264		闲人免进/顾客止步	Staff Only
265		请倒残茶，勿倒杂物	Tea Remains Only
266		请自觉维护环境卫生	No Littering/Please Keep Clean
267		爱护公物，人人有责	Please Take Care of Public Properties
268		贵重物品，随身携带	Please Don't Leave Valuable Unattended
269		电梯维修，暂停使用	Escalator out of Service
270		内部施工，暂停开放	Under Construction Temporarily Closed
271		注意安全，请勿靠近	CAUTION Keep Away
272		残疾人专用/无障碍通道	Disabled Only/Accessible Passage
273		向前一小步，文明一大步	A Step forward, Be a Civil Man./A step forward makes a civil man./A Step forward Please
274		您已进入（24 小时）监控区	(24 Hours) CCTV Surveillance Area

表 C.2 警示信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	公路交通警示语	禁止靠近	No Approaching
2		禁止超高	Do Not Exceed Height Limit
3		严禁超速	Do Not Exceed Speed Limit
4		禁止超载	Do Not Exceed Weight Limit
5		禁止超车	No Passing
6		禁止饮用	No Drinking
7		禁止蹬踏	No Stepping
8		禁止抛物	No Tossing
9		禁止掉头	No U-Turn
10		禁止鸣笛	No Horn
11		禁止逆行	No Retrograde
12		禁止驶入/严禁通行/禁止入洞	No Entry
13		禁止通行（旅客止步）	No Thoroughfare
14		严禁中途下车	No Dropping-off between Stops
15		禁止超越线	No Passing
16		禁止骑车	No Bicycles
17		禁止酒后驾驶	Do Not Drink and Drive
18		禁止入内（或通过）/禁止驶入	No Entry
19		道路结冰禁止通行	Frozen Road No Passing
20		交通管制 禁止通行	Traffic Control No Passing
21		危化易爆车辆禁止停放	No Parking of Dangerous Chemical and Explosive Vehicles
22		消防通道禁止占用	Fire Engine Access Do Not Occupied
23		非机动车禁止入内	Motor Vehicles Only
24		禁止停车（停放车辆）	No Parking
25		禁止停留	No Stopping
26		禁止行人和非机动车上高速	No Pedestrians No Vehicles
27		私人车道，禁止停车	Do Not Block Driveway
28		全路段禁停	No Parking Entire Section
29		禁止机动车驶入	No Motor Vehicles
30		禁止大型（或小型）载客汽车驶入	No Large(Small) Passenger Cars
31		禁止挂车、半挂车驶入	No Trailers or Semi-Trailers
32		禁止拖拉机驶入	No Tractors
33		禁止三轮汽车、低速货车驶入	No Tricars or Low-Speed Motor Vehicles
34		禁止摩托车驶入	No Motorcycles
35		禁止非机动车进入	No Non-Motor Vehicles
36		禁止电动自行车进入	No E-Bicycles

序号	分类	中文名称	英文名称
37	公路 交通 警示 语	禁止畜力车进入	No Animal-Drawn Carts
38		禁止三轮车驶入	No Tricycles
39		禁止人力（客、货）运三轮车进入	No Handcarts(Passenger, Freight) Tricycles
40		禁止人力车进入	No Rickshaw
41		禁止行人进入	No Pedestrians
42		禁止向左（或向右）转弯	No Left (Right) Turn
43		禁止危险物品运输车辆驶入	Vehicles Carrying Hazardous Materials Prohibited
44		禁止携带易燃易爆物品	Inflammables or Explosives Prohibited
45		禁止燃放烟花爆竹	No Fireworks Allowed/Fireworks Prohibited
46		驾驶时禁用手持电话	Don't Use Cellphones During Driving
47		禁止长时间占用快车道	No Occupying the Fast Lane for a Long Time
48		超载超限车辆禁止上路	Overloaded and Oversized Vehicles Prohibited
49		禁止翻越	No Crossing
50		禁带火种	No Kindling/Fire Prohibited
51		禁运物品	Prohibited Articles
52		禁止吸烟/请勿吸烟	No Smoking
53		消防通道，禁止停车	Fire Lane/Access, No Parking
54		严禁乱扔	No Littering
55		严禁疲劳驾驶	No Tired Driving
56		严禁明火	No Open Flame
57		非紧急情况严禁占用应急通道	Rescue Path Do Not Occupy Except Emergency
58	水运 交通 警示 语	禁止通行	No Entry
59		禁止垂钓	No Fishing
60		禁止游泳	No Swimming
61		禁止捕捞	No Fishing
62		禁止违章作业	No Unauthorized Work
63		禁止戏水	No Playing in the Water

附录 D （规范性附录） 贵州省常见公路水运机构信息

表 D 贵州省常见公路水运机构信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	管理机构	贵州省交通运输厅	Guizhou Provincial Department of Transport
2		贵州省公路局	Guizhou Provincial Highway Administration Bureau
3		XX 公路管理局	XX Highway Administration Bureau
4		贵州省交通运输综合行政执法局	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Bureau
5		贵州省交通运输综合行政执法大队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Brigade
6		贵州省交通运输综合行政执法第一支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement First Division
7		贵州省交通运输综合行政执法第二支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Second Division
8		贵州省交通运输综合行政执法第三支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Third Division
9		贵州省交通运输综合行政执法第四支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Fourth Division
10		贵州省交通运输综合行政执法第五支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Fifth Division
11		贵州省交通运输综合行政执法第六支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Sixth Division
12		贵州省交通运输综合行政执法第七支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Seventh Division
13		贵州省交通运输综合行政执法第八支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Eighth Division
14		贵州省交通运输综合行政执法第九支队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement Ninth Division
15		贵州省交通运输综合行政执法 XX 支队 XX 大队	Guizhou Provincial Transport Comprehensive Administration Law Enforcement XX Division XX Team
16		XX 交通运输局	XX Bureau of Transport
17		遵义市交通运输局	Zunyi Municipal Bureau of Transport
18		安顺市交通运输局	Anshun Municipal Bureau of Transport
19		黔南州交通运输局	Qiannan Prefecture Bureau of Transport
20		黔东南州交通运输局	Qiandongnan Prefecture Bureau of Transport
21		铜仁市交通运输局	Tongren Municipal Bureau of Transport
22		毕节市交通运输局	Bijie Municipal Bureau of Transport
23		六盘水市交通运输局	Liupanshui City Bureau of Transport

24	管理机构	黔西南州交通运输局	Qianxinan Prefecture Bureau of Transport
25		贵阳市交通委员会	Guiyang Municipal Commission of Transport
26		贵州省赤水河航道管理局	Chishui River Navigation Bureau of Guizhou Province
27		省乌江航道管理局	Wujiang River Navigation Bureau of Guizhou Province
28		省南北盘江红水河航道管理局	Nanpan River, Beipan River & Hongshui River Navigation Bureau of Guizhou Province
29		贵州省公路学会	Guizhou Highway & Transportation Society
30	主要业主单位与公司	贵州高速公路集团有限公司	Guizhou Expressway Group Co., Ltd.
31		贵州交通建设集团有限公司	Guizhou Communications Construction Group Co., Ltd.
32		贵州公路开发有限责任公司	Guizhou Highway Development Co., Ltd.
33		贵州公路工程集团有限公司	Guizhou Highway Engineering Group Co., Ltd.
34		贵州桥梁建设集团有限责任公司	Guizhou Bridge Construction Group Co., Ltd.
35		贵州路桥集团有限公司	Guizhou Road & Bridge Group Co., Ltd.
36		贵州省港航集团有限公司	Guizhou Provincial harbor & Navigation Group Co., Ltd.

附录 E (资料性附录) 旅游景点信息

表 E 旅游景点信息

序号	分类	中文名称	英文名称
1	贵州 特色 旅游 景区	荔波大(小)七孔	Libo Xiaoqikong(DaQikong) Scenic Spot
2		西江千户苗寨	Xijiang Thousand-Household Miao Village
3		镇远古镇	Zhenyuan Ancient Town
4		青岩古镇	Qingyan Ancient Town
5		旧州古镇	Jiuzhou Ancient Town
6		草塘千年古邑旅游区	Caotang Millennium Ancient Tourist Area
7		下司古镇	Xiasi Ancient Town
8		丙安古镇	Bing'an Ancient Town
9		黄果树大瀑布	Huangguoshu Waterfall
10		安顺龙宫风景区	Anshun Longgong Scenic Area
11		织金洞景区	Zhijin Cave Scenic Area
12		平塘天眼景区	Pingtang FAST Scenic Area
13		织金古建筑群	Zhijin Ancient Building Complex
14		百里杜鹃风景区	Baili Azalea Scenic Area
15		荔波樟江风景名胜區	Libo Zhangjiang Scenic Area
16		梵净山旅游景区	Mt. Fanjing Scenic Area
17		黔灵山	Mt. Qianling
18		云台山	Mt. Yuntai
19		乌蒙山	Mt. Wumeng
20		月亮湖景区	Moon Lake Scenic Area
21		燕子岩国家森林公园	Yanziyan National Forest Park
22		雷公山国家森林公园	Leigongshan National Forest Park
23		遵义赤水丹霞景区	Zunyi Chishui Danxia Scenic Area
24		云峰屯堡景区	Yunfeng Tunpu Scenic Area
25		红枫湖景区	Hongfenghu Scenic Area
26		石阡鸳鸯湖国家湿地公园	Shiqian Yuanyanghu National Wetland Park
27		贵阳百花湖国家湿地公园	Guiyang Baihuahu National Wetland Park
28		贵阳阿哈湖湿地公园	Guiyang Ahahu Wetland Park
29		花江大峡谷	Huajinag Canyon
30		马岭河大峡谷	Malinghe Canyon
31		万峰湖	Wanfeng Lake
32		万峰林景区	Wanfenglin National Scenic Spot